

广西加大少数民族语言文字翻译出版工作力度

近年来,广西认真贯彻落实《国家民委“十三五”少数民族语言文字工作规划》等党和国家民族语文政策法规,加大少数民族语言文字翻译出版影视工作力度,有力推动了民族语文事业的持续健康发展。

加强对民族语文翻译人才的培养。自治区民宗委、原自治区民语委加强与中国民族语文翻译局壮语文室的合作,联合举办系列壮汉翻译培训班,加大对壮汉翻译骨干的培训力

度。坚持每年举办民语系统干部壮文培训班,每年安排民语工作部门干部职工20人参加培训,有部分学员顺利通过壮语文水平(初、中级)考试,为本系统今后开展各项翻译服务工作奠定坚实基础。

做好少数民族文字报刊的编辑出版发行工作。广西民族报社积极协助开展讲好“广西故事”民族团结征文活动,开展壮文作家作者签约活动,并充分利用广西民族报微信公众号

的影响力宣传民族语文工作,相关报道荣获“广西新闻奖”等奖项。三月三杂志社完成《三月三》(汉文版)改版工作,结合“壮族三月三”、第十四届广西少数民族传统体育运动会、自治区成立60周年大庆等重大活动,先后出版多个专刊,营造各民族互相学习语言文字的良好氛围。

开展民语广播影视译播工作。充分运用新媒体新技术宣传少数民族语文,顺利完成“壮语文广播学校”

教学节目的改版工作,广西人民广播电台壮语节目的时长增加到近1个小时,民族语文宣传工作取得新突破。安排经费加大对少数民族聚居区民语广播影视节目译播工作的扶持力度,以武鸣、田阳、靖西等地方言为主,录制壮语电视栏目3档,去年完成38期节目的译制工作。译配都安壮语故事片《血战千顷洼》、东兰壮语故事片《奔袭桐柏》及融水苗语故事片《永不消失的广播》等3部少数民族

语电影故事片。在三江、龙州、东兰、宜州、都安、田东等6个县(区)开展民族语电影下乡放映活动,完成放映360场(次)。

组织实施壮汉双语读物翻译出版工作项目。出版双语读物《壮文入门》。组织编印《自治区民语委历年项目名称、会标、标语壮文翻译汇编》,为广西各级民族民语工作部门开展壮文翻译服务工作提供有益参考。

(自治区民宗委 韦秀观)

中央统战部调研组赴环江开展民族工作调研

自治区民宗委副主任杨启标等陪同调研

3月10日,中央统战部二局副局长路晓峰率调研组一行5人,到环江毛南族自治县开展调研,深入了解群众的生产生活情况,认真听取少数民族群众的意见和建议,为国家制定“十四五”人口较少民族经济社会发展规划提供决策参考。

当天上午,调研组一行首先到毛南族博物馆参观,了解毛南族的历史沿革和经济社会发展变迁,感受在党的民族政策光辉照耀下,各民族心连心、手牵手、感恩党、守望相助的精神风貌。随后,到思恩镇陈双村毛南族片区与少数民族干部群众代表座谈。座谈会上,壮族、毛南族、苗族和瑶族干部群众代表分别发言。大家纷纷表示,国家实施扶持人口较少民族发展资金项目以来,自己的生产生活发生了翻天覆地的变化,有了更多的获得感,通过脱贫攻坚,精准扶贫,走上致富路。调研组一行还到当地特色水果产业园

参观体验,分享少数民族同胞丰收的喜悦,同时,鼓励少数民族干部群众树立信心,攻坚克难,坚决打赢脱贫攻坚战,全面建成小康社会。

调研组对环江民族工作取得的成绩予以充分肯定。认为环江党委、政府长期以来高度重视民族工作,认真落实党的民族方针政策,狠抓少数民族经济社会发展工作,少数民族聚居区经济发展成效显著,人民群众的生产生活条件不断改善。调研组将对少数民族干部群众反映的情况进行综合整理,及时向中央统战部汇报,为国家制定少数民族地区经济社会发展规划提供详实参考资料。

自治区民宗委副主任杨启标、河池市统战部、民宗委以及环江毛南族自治县有关领导陪同调研。

(环江县民宗局 蒙是宜)



法国文化专家马依诺拉到东兰考察铜鼓文化

3月12日,法国文化专家马依诺拉到河池市东兰县考察铜鼓文化,并专程到该县武篆镇江平村拜访铜鼓专家黄仲裕,了解铜鼓的制作工艺、艺术价值、传承保护等情况。

黄仲裕曾任河池市民族歌舞团副团长、河池市群众艺术馆副馆长、副研究员等职,曾获得国家人事部授予的“全国文化系统先进工作者”称号。他在铜鼓的制作和研究方面有较高的造诣,发表过不少高水平的铜鼓研究学术论文,退休后回到东兰老家开办小型艺术铜鼓工厂。他研制生产的微型铜鼓已成为最具代表性的广西旅游文创产品之一。其在微型铜鼓基础上研制生产的微型定音铜鼓,更是打破了几千年来铜鼓没有标准音律的历史。此外,他还发明了世界领先水平的石琴。定音铜鼓和石琴两项均获文化部科技进步三等奖。因在铜鼓研究等方面成绩斐然,黄仲裕曾获得自治区人民政府授予的“广西突出贡献科技人员”称号。

马依诺拉女士毕业于法国的名牌大学,是一名文化专家,目前居住在巴黎,主要研究和承接各种产品的品牌广告。她对中国、泰国等亚洲国家的民族文化感兴趣。经多方了解,她发现黄仲裕的铜鼓制作工艺很有地域文化特色和艺术价值,有较好的开发前景,于是特地从巴黎来到东兰进行考察。在与黄仲裕交流后,她对微型定音铜鼓产生了浓厚的兴趣。她表示,回到巴黎后,将组织专业人员到东兰武篆江平村拍摄一部关于微型定音铜鼓的纪录片,全面展示微型定音铜鼓的铸造工艺。

图为马依诺拉(右)与黄仲裕合影。

(文/覃祥周 图/黄仲裕)

覃永红听取玉林师范学院汇报后表示:

将继续支持高校开展民汉双语志愿服务活动

3月18日下午,玉林师范学院团委书记冯健秋一行3人到自治区民宗委汇报该院开展大学生民汉双语志愿服务工作情况。自治区民宗委副主任覃永红听取汇报并就如何做好相关工作提出指导性意见。

覃永红充分肯定了玉林师范学院开展大学生民汉双语志愿服务工作所取得的成绩,对该院开设壮语文通识课程,在校内外开展民族语言调查、政策宣讲、壮语启蒙、壮文书写教育和支教活动等志愿服务表示赞赏。他表示,自治区民宗委将充分考虑玉林师范学院的实际需求,继续支

持玉林师范学院开展大学生志愿服务活动,加强高校与地方的联系,推动共建实践基地,打造服务品牌,不断总结经验,努力实现民汉双语教育志愿服务活动常态化。在打牢壮汉双语教学的基础上,鼓励学生参加壮语文水平考试,并强化向上沟通,积极争取支持开设民族语文专业(壮汉双语方向),为培养双语师资、保护传承少数民族优秀文化、服务地方经济社会发展多作贡献。

自治区民宗委民族语言文字处有关同志参加汇报会。

(自治区民宗委 韦秀观)

平果县:义务巡诊进千家 民语宣教惠万户

今年2月以来,平果县卫计局从平果县人民医院、妇幼保健院、乡镇卫生院等医疗机构抽出106名医护人员及171名村医、计生专干等,组建3支医疗专家队,深入全县12个乡镇171个行政村,逐乡、逐村、逐户、逐人开展健康扶贫巡诊服务活动。截至3月13日,巡诊活动共免费义诊1350人(次),开具处方853张,免费体检1023人(次)。在公共卫生服务方面,提供健康教育、健康咨询1430人(次),发放宣传资料4560份。

巡诊活动设有内科、心血管科、妇产科、儿科等科目。义诊期间,每个义诊台前都围满群众,专家们耐心细致地询问病情,给群众测血糖、血压,做心电图检测、超声诊断,诊疗后还免费发放礼品和宣传资料,提供健康咨询,义诊现场洋溢着温馨和谐的气氛。

家住太平镇太平村那沙屯的农社员今年64岁,患有高血压、糖尿病,前两年因高血压摔倒,头部受伤,送到平果县人民医院抢救后才保

住性命。让他没想到的是,在医院给他做手术的吴之弼医生会亲自到屯里给他做复诊。在得知自己的身体恢复得很好、没有其他问题时,老人激动不已。吴医生得知农社员还未办理“特殊慢病就诊卡”,便为他出具了相关凭据,并嘱咐家属尽快到相关部门办理。

健康扶贫巡诊服务还与基本公共卫生服务紧密结合。每巡诊到一村,医生们都会为村里的老人开设健康知识讲座,用壮语、瑶语等本地语言为他们讲解卫生防病知识,宣传健康扶贫政策,深受群众欢迎。

据了解,平果县卫计局对开展好健康巡诊活动高度重视,精心组织,周密部署,成立健康扶贫巡诊工作组,“早”抓领导,“细”定方案,“实”做工作,采取有力措施,加大宣传力度,让活动更贴近群众,切实把健康扶贫这项民生工程、惠民工程办好办实。

(通讯员 余执 黄雪旦)

忻城壮锦技艺传承人受邀出席中越民族文化交流艺术作品展

近日,中越民族文化交流艺术作品展暨“中国广西北部湾民族文化艺术采风写生画展与非遗传人艺术作品展”在越南首都河内的越南美术馆开幕,100幅中国传统绘画作品和14件非遗传承人艺术作品精彩亮相。中越文化交流中心主任阮文情、中国驻越南大使馆文化参赞彭世团出席并致

辞,忻城县壮锦技艺传承人梁恒源受邀出席。

展览期间,来自中越两国的艺术家、非遗传承人进行了笔会等丰富多彩的活动,活动加深了彼此之间的了解,促进了中越两国民族文化艺术界的交流。

(忻城县民宗局 蓝忠成)